



מדינת ישראל
משרד התשתיות הלאומיות
המכון הגיאולוגי

State of Israel
Ministry of National Infrastructures
Geological Survey

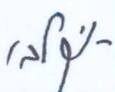
יום חמישי 11 פברואר 2010

לכבוד
ועדת מכרזים
המכון הגיאולוגי

הנדון: חוזה אחזקה עבור תוכנת FeFlow

ברשות המכון תוכנת FeFlow של חברת Wasy Software.
התוכנה משמשת את ד"ר ליחובסקי לסימולציה של זרימה, הסעת חום והסעת מומסים במערכות מי תהום.
חוזה האחזקה השנתי עבור התוכנה יפוג בתאריך 31/5/09.
אנו מעוניינים לחדש את חוזה האחזקה השנתי לתוכנה זו.
עלות חידוש החוזה 1880 יורו.
חברת Wasy Software הנה יצרנית התוכנה וממנה נרכשה התוכנה במקור.
לצורך העניין מהווה ספק יחיד לחוזה האחזקה.

בברכה
דר' רני קלבו
מנהל אגף
מערכות מידע במדעי האדמה



Dr. Ran Calvo

דר' רן קלבו

רח' מלכי ישראל 30
ירושלים 95501, ישראל
Tel. 972-2-5314211



30 Malkhe Israel St.
95501 Jerusalem, Israel
Fax. 972-2-5380688



DHI-WASY GmbH - Waltersdorfer Straße 105 - 12526 Berlin

Geological Survey of Israel
 Ministry of National Infrastructures
 30 Malkei Israel St.
 95501 JERUSALEM
 ISRAEL

Invoice	
Record No.	2010-200058
Process No.	9646
Date	04.02.2010
Customer No.	D103443
Prepared by	Irene Walbe
Please provide for further inquiry	

Shipping method DHL	Reference	Our VAT ID	DE137205438
Shipping terms Freight collect	-	Our Tax ID	37 165 20324
	Your record	Your VAT ID	

Ladies and Gentlemen,

on the basis of the existing service contract Nr. 1/103443/11/02/26 of 08/12/2002 we charge for the current service period the following fee.

Pos.	Item No.	Item name	Date	Amount	Unit	Unit price	Sum	TC
period: 05/31/2010 - 05/30/2011								
1	01160602	Annual Service Fee FEFLOW FMH3 Network License for research	10/05	1	piece	2.350,00	2.350,00	0
					discount	20,00 %	-470,00	
Annual Service Fee includes 1 year of technical support and an annual software update. Maintenance is only available for the up-to-date version.								
2	01000000	_WASY Maintenance	10/05	1	piece	0,00	0,00	0
						Sum EUR	1.880,00	TC
plus VAT			0	0,00 % of		1.880,00	0,00	
						Total sum EUR	1.880,00	

Steuerfreie Ausfuhr in Drittland nach § 4 Nr. 1.a in Verbindung mit § 6 UStG.

Please remit all payments, letters of credit and collections to:

Berliner Volksbank eG
 BLZ: 100 900 00; Account No.: 3 806 422 001; Swiftcode: BEVODEBB
 Filiale Köpenick; Freiheit 1; 12555 Berlin, Germany
 IBAN: DE94 1009 0000 3806 4220 01

Terms of Payment

30 Days (until 06.03.2010) due net 1.880,00 EUR

DHI-WASY GmbH
 Waltersdorfer Str. 105
 D-12526 Berlin

Tel. +49 (0)30 67 99 98 -0
 Fax +49 (0)30 67 99 98 -99
 E-Mail: mail@dhi-wasy.de
 Web: www.dhi-wasy.de

Geschäftsführer:
 Prof. Dr.-Ing. habil. Stefan Kaden
 Amtsgericht:
 Charlottenburg HRB 36263

Berliner Volksbank Blz 100 900 00
 Kto 3 806 422 001
 Commerzbank Blz 100 400 00
 Kto 5 833 033
 HypoVereinsbank Blz 100 208 90
 Kto 5 020 102 790



שם הטופס: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ ספק חוץ

מספר הוראה: 7.8.2	פרק ראשי: התקשרויות ורכישות
מספר טופס: ט. 7.8.2.1	פרק משני: פטור ממכרז

התשתיות הלאומיות	משרד:
המכון הגיאולוגי	יחידה מזמינה:
14/02/2010	תאריך:

אל: ועדת המכרזים

הנדון: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ ספק חוץ

הבקשה מסתמכת על תקנה 3(29) / 3(31) (סמן את התקנה המתאימה) לתקנות חובת מכרזים ועל הוראות תכ"ם מס' 7.8.1 ו-7.8.2.

תיאור מהות ההתקשרות (רקע ופירוט התכונות של הטובין/השירות/העבודה)
רכישת חוזה אחזקה שנתי עבור תוכנת FeeFlow מבית התוכנה Wasy Software

האם קיים בנושא זה מכרז מרכזי של החשב הכללי או גורם ממשלתי מוסמך אחר? כן לא

סוג ההתקשרות: (סמן X במקום המתאים)

טובין שירותים ביצוע עבודה

שם הספק:	Wasy Software
מספר הספק (ח.פ.ח.צ.ע.מ/מ.מספר עמותה)	
ספק זה הנו:	<input type="checkbox"/> ספק יחיד <input checked="" type="checkbox"/> ספק חוץ
אומדן / שווי ההתקשרות:	1880 Euro
תקופת ההתקשרות:	31/5/10 – 30/5/11

נימוקים כי הספק הוא ספק יחיד או כי הטובין הם טובי חוץ
(במקרה הצורך ניתן לצרף עמודים נוספים וכל מסמך רלוונטי נוסף)

נא להתייחס לסעיפים הבאים:

1. האמצעים שבהם נערכו בדיקות לאיתור ספקים נוספים והכנת חוות דעת כולל פירוט מקורות מידע ופעולות שננקטו (לדוגמה חיפוש באינטרנט, התכתבות עם ספקים, פגישה או שיחה עם ספקים וכדומה).
2. ממצאי הבדיקה (אם ישנם ספקים נוספים בתחום ההתקשרות, יש לפרט את הסיבות לאי התאמתם לביצוע ההתקשרות עימם ואת הסיבות להיות הספק שלגביו נכתבה חוות הדעת ספק יחיד/ספק חוץ)
3. נימוקים והערות נוספות

ברשות המכון הגיאולוגי רישיון לתוכנת **FeeFlow** מבית התוכנה **DHI Wasy Software**.

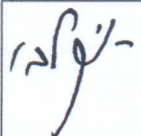
חוזה האחזקה והשדרוג הקודם מסתיים ב-10/5/10.

חידוש חוזה אחזקה שנתי מול החברה המפתחת, לפיכך מהווה ספק יחיד לנושא.

לאור הנימוקים שמניתי לעיל אנו מבקשים לערוך ההתקשרות בהליך פטור ממכרז.

חוות דעתי זו ניתנת מתוקף היותי הסמכות המקצועית לנושא זה.

בכבוד רב,

	מנהל האגף למערכות מידע	רני קלבו
חתימה	תפקיד בעל הסמכות המקצועית	שם בעל הסמכות המקצועית